

Franka To Fannie, Kiev, April 20, 1914.Doc

Kiev

April 20, 1914

Good day, dear Fenya.

I am very upset that you feel offended with me for not writing to you. Don't worry if you do not get letters from us. I've quarreled with mother and that is why she cannot send you letters. She begins looking for somebody to write a letter and it takes time.

You would not like my behavior but I can't stand it any more. She is not a person to get along with. She would write you a lot about us. But I live as I used to: I do not work and am going mad from doing nothing. It is impossible to live as I live. I know that you would blame me.

Dear Fenichka, how are you? In your letters you tell a little about yourself. Once you wrote that if that is not enough for me, let me read books. Why are you so offensive?

I'm just kidding. Sorry.

Fenya, I want to ask you something, but forgive my question. I am starting...when will you get engaged? I think it is time. I wish you to be happy (will you forgive?).

I and Nekhamka were in Fastov on Pesach. We were so bored there that we couldn't wait to come home. Our uncle visited us twice, but on business. Mother and Father are doing well. Sara gets up at 6:00 and goes to classes. She studies well.

Avram hasn't changed, but is even worse. Nekhamka earns money for living but she became very nervous and weak. Now she is not afraid to meet with young men. She even sometimes walks with them. Though she is always saying she would never marry.

Fenichka, write about everything, about your health. And send us some photos.

Kiss you, your sister, the one that wants to see you soon.

*(Unsigned, but clearly from Franka Ronen)*

Franka To Fannie, Kiev, April 20, 1914.Doc



2

Я пишу по старому: не работая, ни  
 что не делая, ежечасно (покажет себя  
 когда придет солгу). Такую жизнь как  
 я пишу ни богу ни чести; (а знаю что  
 мы обитываем). Если мать будет  
 предвостанет-дана, то я не пишу за  
 себя. Милая Фанка! Как же мне  
 повисело, что емлю у тебя: мы мать  
 мало пишем о себе: у нас мать и по  
 дува, что мне право не модно писани.  
 Эта паго написала что ели или мало  
 то что мы пишем - но пишу и читаю  
 пишу, но как я мы одобряю: ели я тогда  
 пишу предвостанет что модно - потому  
 когда я пишу пишу: но мать  
 ерванувает; да как пишу, а я пишу.  
 Доброго себе, но мне пишу одобряю...  
 Если мы мать одобряю - но пишу  
 пишу.

3

Дед! Я пишу у тебя что-то ерванув,  
 только право за мать не ерванув  
 вопрос. Хорошо... когда бы уже  
 приоткрыть, что пишу тебе ~~всего~~  
 пишу! уже кажется пере...  
 Мелко тебе ерванув... Я с Хелена  
 пишу на паго с Тастов, но мы мать  
 мать ерванув: что паго пишу что пишу  
 давай. Я пишу за писани паго давай  
 пишу два паго (но пишу), у нас меньше  
 пишу нового пишу: пишу что пишу  
 пишу ерванув, предвостанет до ерванув ерванув  
 с анатомическим ерванув, Паго и мать  
 ерванув пишу давай. Паго и ерванув.  
 Паго ерванув: ерванув с ерванув; и  
 ерванув с ерванув, ерванув ерванув.  
 Паго ерванув все мать же пишу пишу  
 пишу, уже пишу ерванув.